

Indicaciones: El CLiP esta preconizado para la eliminacion del sarro dental en los implantes e restauraciones proteticas. El se adapta exclusivamente en los insertos de detartraje Scorpion-i permitiendo una limpieza sin alteracion de las superficies fragiles en el momento del detartraje.

1) **Fijacion del CLiP en el Inserto**
 - Inyectar la punta del inserto en el CLiP que tiene 5 emplazamientos en el CLiPPER (fig. 1)
 - Hacer una fuerte presion (minimum 3 kg) para asegurar una buena fijacion en el inserto (fig. 2)
 - Retirar el conjunto del CLiPPER y verificar manualmente la buena fijacion del CLiP

2) **Limpieza de los implantes y restauraciones** (fig. 3)
 - Regular la potencia del generador del ultrasonido a **20% maximo** o **posicion 1** para pieza de mano neumática
 - Utilizar una irrigacion media
 - Trabajar con aspirador para evitar cualquier ingestion o inhalacion accidental
 - Dejar trabajar el CLiP paralelamente de la superficie a limpiar sin ejercer ninguna presion

3) **Retirada del CLiP**
 - Colocar el inserto y el CLiP en el lugar de retirada situado en la extremidad del CLiPPER (fig. 4)
 - Verificar el desgaste del CLiP gracias a la ayuda de la linea indicada de uso (fig. 5 y 6)
 - Retirar el CLiP del inserto ejerciendo una presion del dedo sobre el CLiPPER (fig. 4)

4) **Estenilizacion**
 - El CLiP y el CLiPPER, como los insertos y las llaves de torsion, que se abastecen no estan esteriles y tienen que ser esterilizados en cada utilizacion
 - Desinfectar y limpiar el CLiP y el CLiPPER antes de esterilizar
 - Esterilizar el CLiP y el CLiPPER en autoclave a 134°C durante 18 minutos

5) **Eliminacion**
 - La longevidad del CLiP depende del uso y los danos causados durante su utilizacion
 - Reciclarlo segun la reglamentacion en vigor como desecho de riesgo infeccion

Importante :
 El CLiP esta creado para adaptarse y fijarse exclusivamente en los Insertos Scorpion de la gama i (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AIRw). La utilizacion del CLiP en otro inserto riesgara de provocar su desolidarizacion durante su utilizacion. Solo el uso del CLiP-PER garantiza un fijamiento optimo y seguro del CLiP. No intentar fijar un CLiP en un inserto sin utilizar el CLiPPER. El empleo y utilizacion de este producto hacen el objeto de la responsabilidad del utilizador, Scorpion declina toda responsabilidad en caso de una mala utilizacion.

Indicazioni: La CLiP è indicata per l'eliminazione della placca e del tartaro sugli impianti dentali e restauri protesici. Si applica esclusivamente su inserti ultrasonici Scorpion-i e permette di effettuare la pulizia senza rischio di danneggiare la fragile superficie durante l'ablazione.

1) **Fissazione della CLiP sull'inserto**
 - Collocare la punta dell'inserto dentro una delle 5 CLiP collocate nel CLiPPER (fig.1)
 - Premere in modo energico l'inserto dentro la CLiP (minimo 3 kg) per garantire una buona fissazione (fig. 2)
 - Rimuovere l'inserto con la CLiP attaccata e verificare manualmente che la CLiP sia fissata saldamente

2) **Pulizia di impianti e restauri** (fig. 3)
 - Regolare la potenza del generatore di ultrasuoni su **20% massimo** o **posizione 1** del manica pneumatica.
 - Impostare lo spray dell'acqua su un valore medio
 - Mentre si effettua l'ablazione, aspirate per evitare che il paziente inali accidentalmente i detriti
 - Assicurarsi che CLiP sia parallela alla superficie da pulire. Non premere la CLiP contro la superficie.

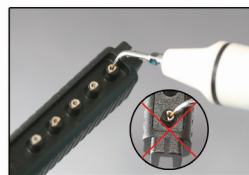
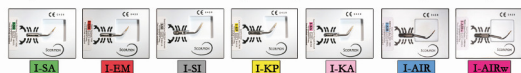
3) **Rimozione della CLiP**
 - Collocare l'inserto con la CLiP sulla scanalatura all'estremità del CLiPPER (fig. 4)
 - Verificare lo stato di usura della CLiP mediante la linea di controllo (fig. 5 e 6)
 - La CLiP può essere rimossa dall'inserto spingendo in modo deciso contro la guida di usura sul lato del CLiPPER (fig. 4)

4) **Sterilizzazione**
 - La CLiP ed il CLiPPER (come l'inserto e la chiave dinamometrica) sono fornite non sterili e devono essere disinfettati, puliti e sterilizzati primo di ogni impiego
 - Sterilizzare a 134° per 18 minuti.

5) **Smaltimento**
 - La vita della CLiP dipende dall'usura e dai danneggiamenti verificatisi durante l'uso.
 - Smaltire la CLiP in accordo con le regole previste per i rifiuti medicali a rischio di infezioni.

Importante: La CLiP è designata per lavorare esclusivamente con gli inserti Scorpion i (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AIRw). L'uso della CLiP con un altro tipo di inserti può provocare la sua caduta durante l'uso. Per fissare la CLiP sull'inserto usare solo il CLiPPER per assicurare un a corretta fissazione. Non provare a fissare la CLiP all'inserto senza il CLiPPER, per esempio a mano. L'utilizzatore è responsabile dell'uso e dell'applicazione corretta della CLiP. Scorpion declina qualsiasi responsabilità in caso di un uso non corretto.

Adaptable exclusively in the inserts Scorpion-i - Applicabile esclusivamente sugli inserti Scorpion-i



1. Inserción de la punta del inserto en el CLiP
 Inserimento della punta dell'inserto nella CLiP



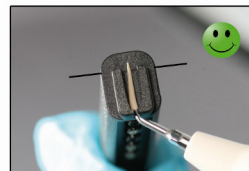
2. Fijación del CLiP en el Inserto
 Fissaggio della CLiP sull'inserto



3. Limpieza de potencia 20% maximo con irrigación y aspirador
 Pulizia ad una potenza del 20% massimo, irrigando e aspirando



4. Retirada del CLiP
 Rimozione della CLiP



5. Verificación el desgaste del CLiP: desgaste correcto
 Verificazione dell'usura della CLiP: stato di usura corretto



6. Límite de desgaste alcanza
 Raggiunto il limite d'usura



Notice d'utilisation CLiP

Instructions for use
 Istruzioni per l'uso
 Instrucciones de empleo
 Gebrauchsanweisung

Nettoyage des implants et restaurations dentaires

Dental implants and restorations cleaning
 Pulizia di impianti e restauri dentali
 Limpieza de los implantes y restauraciones
 Für die Nachsorge und Reinigung von Zahnimplantaten und deren Aufbauten

Puissance
 20% maximum



Power setting 20% max.
 Impostazione potenza 20% max
 Potenza 20% maximo
 Bitte 20% der Leistungseinstellung nicht überschreiten

Scorpion
 4, rue Enrico Fermi
 63540 Romagnat - FRANCE
 www.scorpion.fr

ISO 9001 - ISO 13485



Fabriqué en France

Indications: Le CLiP est préconisé pour l'élimination de la plaque dentaire et du tartre sur les implants dentaires et restaurations prothétiques. Il s'adapte exclusivement sur les inserts de détartrage Scorpion-i et permet un nettoyage sans altération des surfaces fragiles lors d'une séance de détartrage.

1) Fixation du CLiP sur l'insert

- Insérer la pointe de l'insert dans un CLiP présent sur 1 des 5 emplacements du CLiPPER (fig. 1)
- Appliquer une forte pression (minimum 3 kg) pour assurer la bonne fixation du CLiP sur l'insert (fig. 2)
- Retirer l'ensemble du CLiPPER et vérifier manuellement la bonne fixation du CLiP

2) Nettoyage des implants et restaurations (fig. 3)

- Régler la puissance de votre générateur d'ultrasons à 20% maximum ou position 1 pour les pièces à main pneumatiques
- Utiliser un débit d'irrigation moyen
- Travailler sous aspiration pour éviter une ingestion ou inhalation accidentelle de débris par le patient
- Laisser travailler le CLiP parallèlement à la surface à nettoyer sans exercer de pression

3) Retrait du CLiP

- Placer l'insert et le CLiP dans l'emplacement de retrait situé à l'extrémité du CLiPPER (fig. 4)
- Visualiser l'état d'usure du CLiP grâce à la ligne témoin (fig.5 et 6).
- Retirer le CLiP de l'insert en exerçant une pression du pouce sur le CLiPPER (fig.4)

4) Stérilisation

Le CLiP et le CLiPPER, comme les inserts et les clés dynamométriques, sont fournis non stériles et doivent être stérilisés avant chaque utilisation:

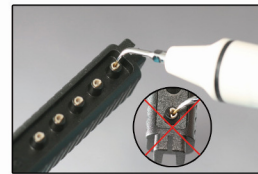
- Désinfecter puis nettoyer le CLiP ainsi que le CLiPPER avant stérilisation
- Stériliser le CLiP et le CLiPPER à l'autoclave à 134 °C pendant 18 min

5) Élimination

- La longévité du CLiP dépend de l'usure et des dommages survenant lors de l'utilisation
- À éliminer selon la réglementation en vigueur sur les déchets à risques infectieux

Important : Le CLiP est conçu pour s'adapter et se fixer exclusivement sur les inserts Scorpion de la gamme i (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AIRw). L'utilisation du CLiP sur un autre insert risque de provoquer sa désolidarisation lors de l'utilisation. Seul l'usage du CLiPPER garantit une fixation optimale et sécurisée du CLiP. Ne pas tenter de fixer un CLiP sur un insert sans utiliser le CLiPPER. L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Scorpion décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

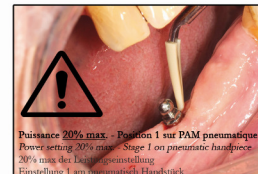
Adaptable exclusivement sur les inserts Scorpion-i - Exclusively compatible with the Scorpion-i tips
Ausschließlich kompatibel mit allen Scorpion-i-Aufsätzen



1. Insertion de la pointe de l'insert dans le CLiP
Tip point insertion - Antriegstag einstecken / Einfügemaßnahme



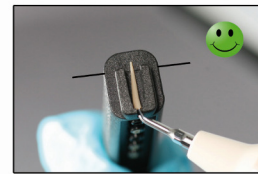
2. Fixation du CLiP sur l'insert
CLiP fixang - CLiP Aufsatz befestigen



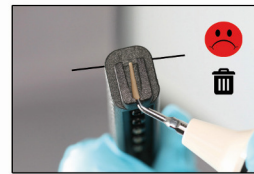
3. Nettoyage sous irrigation et aspiration
Cleaning under irrigation and aspiration.
Reinigung unter Spülung und Speichelabsaugung.



4. Retrait du CLiP
CLiP removal
CLiP Aufsatz entfernen



5. Visualisation de l'usure du CLiP: usure correcte
CLiP wear visualization: reasonable wear
CLiP mit visuellem Abnutzungsindikator: Hier normale Abnutzungserscheinung



6. Visualisation de l'usure du CLiP: limite d'usure atteinte - CLiP wear visualization: CLiP is worn
CLiP mit visuellem Abnutzungsindikator: Hier CLiP ist abgenutzt

Indications: The CLiP is indicated for the elimination of the plaque and tartar on dental implants and prosthetic restorations. It is designed to work exclusively with the Scorpion-i ultrasonic tip and permits cleaning without damaging the fragile surface during scaling.

1) Fixing the CLiP onto the insert

- Place the tip of the scaler into one of the CLiP's in the CLiPPER (fig. 1)
- Press the tip firmly into the CLiP (minimum 3 kg) to ensure good fixation (fig. 2)
- Remove the insert with the CLiP attached and manually check that the CLiP is securely fixed

2) Cleaning implants and restorations (fig. 3)

- Ensure the power setting on the ultrasonic generator is set from "minimum" to 20% max., or Stage 1 for pneumatic handpieces
- Set the water spray to a medium setting
- When scaling, work with aspiration to ensure that your patient does not swallow any debris
- When scaling ensure that the CLiP is parallel to the surface being cleaned. Do not press the CLiP against the surface.

3) To remove the CLiP

- Place the tip with the CLiP into the groove at the end of the CLiPPER (fig. 4)
- Visualize if the CLiP is worn thanks to the witness line (fig. 5 and 6)
- The CLiP can be removed from the tip by pulling hard against the wear guide at the side of the CLiPPER (fig. 4)

4) Sterilisation

- The CLiP and the CLiPPER (as well as the insert and the dynamometric key) are supplied non-sterile and must be disinfected, cleaned and sterilised before each use
- They must be sterilised at 134° for 18 minutes

5) Elimination

- The life of the CLiP depends upon the time it is in use.
- Dispose of the CLiP according to the applicable regulations regarding medical waste with an infectious risk

Important : The CLiP is designed to work exclusively with Scorpion i-inserts (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AIRw). Using the CLiP with any other tips will result in the CLiP falling off when in use.

When fixing the CLiP to the tip only use the CLiPPER to ensure secure fixation. Do not try to fix a CLiP to the tip without the CLiPPER for example by hand. The correct use and application of the CLiP is the responsibility of the user. Scorpion does not accept any responsibility in any case of misuse.

Indikationen: Der CLiP wurde für die schonende und sichere Entfernung von Plaque und Zahnstein auf Zahnimplantaten und prothetischen Versorgungsen entwickelt. Der Scale-raufsatz ermöglicht die Reinigung empfindlicher Oberflächen aus Titan ohne Beschädigungen und funktioniert ausschließlich mit Scorpion-i Ultraschallaufsätzen.

1) Befestigung des CLiP's auf den Ultraschallaufsatz

- Stecken Sie die Scalerspitze in einen der CLiP's in der CLiPPER-Box (Abb. 1)
- Drücken Sie die Spitze fest in den CLiP (mindestens 3 kg Anpressdruck), um eine optimale Fixierung zu gewährleisten (Abb. 2)
- Nehmen Sie den Einsatz heraus und prüfen Sie manuell ob der CLiP sicher befestigt ist

2) Reinigung von Zahnimplantaten und Restaurationen (Abb.3)

- Stellen Sie sicher, dass die Leistungseinstellung des Ultraschallgerätes max.20% beträgt - Einstellung 1 am pneumatisch Handstück
- Stellen Sie den Wasserstrahl auf eine mittlere Einstellung
- Arbeiten Sie beim Scaling mit Speichelabsaugung um sicherzustellen, dass Ihr Patient sich nicht verschluckt
- Stellen Sie beim Scaling sicher, dass der CLiP immer parallel zu der zu reinigenden Oberfläche ausgerichtet ist. Drücken Sie den CLiP nicht auf die Zahnoberfläche

3) Entfernung des CLiP's

- Stecken Sie die Spitze mit dem CLiP in die Nut am Ende des CLiPPER's (Abb. 4)
- Überprüfen Sie anhand der Abnutzungs-Prüflinien, wie weit der CLiP abgenutzt wurde. (Abb. 5 und 6)
- Der CLiP kann durch festes Ziehen aus der Führung an der Seite des CLiPPER's von der Spitze entfernt werden (Abb. 4)

4) Sterilisation

- CLiP und CLiPPER (sowie der Einsatz und der Drehmomentschlüssel) werden nicht steril geliefert und müssen vor jedem Gebrauch desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden
- Es ist vorgesehen diese 18 Minuten lang bei 134° zu sterilisieren

5) Entsorgung

- Die Lebensdauer des CLiP's hängt von der jeweiligen Nutzungsdauer ab
- Entsorgen Sie den CLiP nach den geltenden Vorschriften in Bezug auf medizinische Abfälle mit Infektionsrisiko

Wichtiger Hinweis: Der CLiP ist ausschließlich für das Arbeiten mit Scorpion i- Einsätzen (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AIRw) vorgesehen. Sollten Sie den CLiP auf anderen Spitzen verwenden, kann sich der CLiP während des Einsatzes lösen. Nur durch eine Befestigung des CLiP's mit Hilfe des CLiPPER's an die Spitze kann eine sichere Befestigung gewährleistet werden. Versuchen Sie nicht einen CLiP ohne CLiPPER, beispielsweise von Hand zu befestigen. Die richtige Nutzung und Anwendung des CLiP's liegt in der Verantwortung des Benutzers. Der Hersteller übernimmt bei unsachgemäßem Gebrauch keine Verantwortung.